



Henry Pool

Compositeur

États-Unis, Brooklyn, New York

A propos de l'artiste

Henry Pool is born on June 12, 1939 in Amsterdam, Netherlands, as the second of four siblings, all boys. His family suffered with the rest of the Dutch nation the horrors of the Second World War. After the war he went to elementary school, high school and teachers' seminary. He worked seven years as a teacher in Amsterdam, then emigrated to Israel. After a short sojourn in kibbutz Sha'alvim he joined in 1967 a Rabbinical College in Netivot. In 1969 he married Lilette Sroussi, a girl from Paris, France, who emigrated to Israel in 1968. During the years the couple has been blessed with five children. In 1974 they moved to Jerusalem, where he started to work as a graphic artist. In 1988 they emigrated to the USA, where they still live, now as American citizens. In the USA he worked as a computer operator. In 2004 he retired.

Though his career as a composer hasn't been an easy one, he managed over the years to rise to the level of a professional composer. Beside one year (at age 8) of piano lessons he never got any training. He has taught himself and learned by playing the piano, studying the compositions of the masters, going to concerts, listening to classical radio and recordings and from exploring books on composition, harmony, counterpoint, orchestration, etc..... (la suite en ligne)

Site Internet: <http://www.musicianspage.com>

Sociétaire : ASCAP - Code IPI artiste : 628543042

A propos de la pièce



Titre: "Une Berceuse pour Karell" for Flute, Voice, Guitar & Violoncello
[Opus 63]

Compositeur: Pool, Henry

Licence: Copyright © Pool, Henry

Editeur: Pool, Henry

Instrumentation: Flûte, Voix, Guitare et Violoncelle

Style: Chanson populaire française

Commentaire: This song has lyrics both in French and English.

Henry Pool sur [free-scores.com](http://www.free-scores.com)

http://www.free-scores.com/partitions_gratuites_henry-pool.htm

- Contacter l'artiste
- Commenter cette partition
- Ajouter votre interprétation MP3
- Accès partition et écoute audio avec ce QR Code :



Cette partition ne fait pas partie du domaine public. Merci de contacter l'artiste pour toute utilisation hors du cadre privé.

HENRY POOL

Opus 63

“Une Berceuse pour Karell”

for

**Voice, Flute, Guitar &
Violoncello**

Score & Parts



Henry Pool

- Opus 1 Two Sonatas for Piano
1 in E-la # 2 in C-so
- Opus 2 Two Sonatas for Harpsichord
1 in F-so # 2 in C-do
- Opus 3 *Mozart*
Concerto in Eb-do for Piano &
Orchestra (K.V. 271)
Arranged for one piano / two hands
- Opus 4 Grand Sonata for Flute Solo
in F#-mi
- Opus 5 Hora for Two Recorders & Strings
in Bb-so SCORE & PARTS
- Opus 6 Two Sonatas for Recorder Solo
1 in G-re # 2 in F-so
- Opus 7 Two Israeli Suites for Harpsichord
1 in mixed modes, C=do
2 in mixed modes, G=do
- Opus 8 Grand Sonata for Marimba in C-so
- Opus 9 Quartet for Recorders (SSAT)
in F-fa SCORE & PARTS
- Opus 10 Two Israeli Suites for Small
Orchestra (from Opus 7) SCORE
1 in mixed modes, C=do
2 in mixed modes, G=do
- Opus 11 Three Sonatinas for Piano
1 in C-do # 2 in E-la # 3 in D-la
- Opus 12 Two Sonatas for Piano
3 in C-la # 4 in G-do
- Opus 13 Three Sonatinas for Harpsichord
1 in D-do # 2 in G-re # 3 in C-la
- Opus 14 A Selection of Hebrew Songs
Nine Songs for Choir a Cappella
Four Hymns for Voice & Piano
Three Supplications for
Congregation & Piano
- Opus 14a A Selection of Hebrew Songs
Six Hymns for Voice & Piano
- Opus 15 *In Memoriam (Yizkor)*
Chorale, Variations, Prelude & Fugue for
Organ in C-la (*without pedal*)
- Opus 15a *In Memoriam (Yizkor)*
Chorale, Variations, Prelude & Fugue for
Organ in C-la (*with pedal*)
- Opus 16 *Haydn Concerto*
Concerto # 1 for Piano & Orchestra
in C-la SCORE
(After Haydn's Sonata # 20)
- Opus 17 Two Sonatas for Piano
5 in D-do # 6 in C-do
- Opus 18 *Israel*
Three Songs for Choir & Piano
(*lyrics both in Hebrew & in English*)
- Opus 19 # 1 Seventh Sonata for Piano in A-la
- Opus 19 # 2 Eighth Sonata for Piano in Ab-do
(*My Three Fatherlands*)
- Opus 20 Symphony # 1 for Orchestra
in D-la SCORE
- Opus 20a Symphony # 1 for Orchestra
in D-la PIANO SCORE
- Opus 21 *A Prayer at Wartime*
Psalm 121 for Choir & Piano
(*lyrics both in Hebrew & in English*)
- Opus 22 *Kinderliedboek # 1*
Dutch Children's Songs
for Voice & Piano
- Opus 23 Grand Sonata for Bassoon & Piano
in E-la SCORE & PART
- Opus 23a Grand Sonata for Cello & Piano
In F-la SCORE & PART
- Opus 23b Grand Sonata for Clarinet & Piano
In F-la SCORE & PART
- Opus 24 Six Lullabies, # 1 - # 6
(*all lullabies have English lyrics too*)
- Opus 25 Six Lullabies, # 7 - # 12
(*all lullabies have English lyrics too*)
- Opus 26 *Sabbath*
Sixteen Hymns for Choir a Cappella
(*lyrics in Hebrew only*)
- Opus 27 Six Popular Jewish Songs for Violin &
Piano, # 1 - # 6, SCORE & PART
- Opus 27a Six Popular Jewish Songs for Cello &
Piano, # 1 - # 6, SCORE & PART
- Opus 27b Six Popular Jewish Songs for Flute &
Piano, # 1 - # 6, SCORE & PART
- Opus 27c Six Popular Jewish Songs for Bassoon &
Piano, # 1 - # 6, SCORE & PART
- Opus 27d Six Popular Jewish Songs for Bass Clarinet &
Piano, # 1 - # 6, SCORE & PART
- Opus 28 A Dutch Rhapsody for Orchestra in Ab-do
SCORE & PARTS
- Opus 29 An Israeli Rhapsody for Orchestra in D-la
SCORE & PARTS

Opus 30	An American Rhapsody for Orchestra in G-do <u>SCORE & PARTS</u>	Opus 40	<i>A Red, Red Rose</i> , a Love Song for Voice & Band <u>SCORE & PARTS</u>
Opus 31	Quintet for Piano & Strings in A-la <u>SCORE & PARTS</u>	Opus 40a	<i>A Red, Red Rose</i> , a Love Song for Voice & Piano
Opus 31a	Quintet for Piano & Strings in D-la <u>SCORE & PARTS</u>	Opus 40b	<i>A Red, Red Rose</i> , a Love Song for Voice & Guitar
Opus 32	<i>Nations United</i> , a Peace Song for Choir & Piano <u>SCORE & PARTS</u>	Opus 41	<i>When I was One-and-Twenty</i> , a Song about Love for Voice, Choir & Band <u>SCORE & PARTS</u>
Opus 33	<i>She Walks in Beauty</i> , a Love Song for Voice & Band <u>SCORE & PARTS</u>	Opus 41a	<i>When I was One-and-Twenty</i> , a Song about Love for Voice & Piano
Opus 33a	<i>She Walks in Beauty</i> , a Love Song for Voice, Choir & Band <u>SCORE & PARTS</u>	Opus 41b	<i>When I was One-and-Twenty</i> , a Song about Love for Voice & Guitar
Opus 33b	<i>She Walks in Beauty</i> , a Love Song for Voice & Piano	Opus 42	Ninth Sonata for Piano in C-la <i>(Sonate des Études)</i>
Opus 33c	<i>She Walks in Beauty</i> , a Love Song for Voice & Guitar	Opus 43	Tenth Sonata for Piano in B-la
Opus 34	<i>Chanuka</i> , a Rondo for Violin & Piano <u>SCORE & PART</u>	Opus 44	Nocturne # 3 for Flute & Piano <u>SCORE & PART</u>
Opus 34a	<i>Chanuka</i> , a Rondo for Flute, Clarinet & Piano <u>SCORE & PARTS</u>	Opus 44a	Nocturne # 3 for Clarinet & Piano <u>SCORE & PART</u>
Opus 35	<i>Chanuka</i> , a Rondo for Violin & Orchestra <u>SCORE & PARTS</u>	Opus 44b	Nocturne # 3 for Piano Solo
Opus 36	Nocturne # 1 for Flute & Piano <u>SCORE & PART</u>	Opus 44c	Nocturne # 3 for Piano Four Hands <u>SCORE & PART</u>
Opus 36a	Nocturne # 1 for Clarinet & Piano <u>SCORE & PART</u>	Opus 44d	Nocturne # 3 for Guitar Solo
Opus 36b	Nocturne # 1 for Piano Solo	Opus 45	Nocturne # 3 for Flute & Strings <u>SCORE & PARTS</u>
Opus 36c	Nocturne # 1 for Piano Four Hands <u>SCORE & PART</u>	Opus 45a	Nocturne # 3 for Clarinet & Strings <u>SCORE & PARTS</u>
Opus 36d	Nocturne # 1 for Guitar Solo	Opus 45b	Nocturne # 3 for Trumpet & Strings <u>SCORE & PARTS</u>
Opus 37	Nocturne # 1 for Flute & Strings <u>SCORE & PARTS</u>	Opus 46	Concertino for Brazilian Country Band <u>SCORE & PARTS</u>
Opus 37a	Nocturne # 1 for Clarinet & Strings <u>SCORE & PARTS</u>	Opus 46a	Concertino for Brazilian Country Band <u>PIANO SCORE</u>
Opus 38	Nocturne # 2 for Flute & Piano <u>SCORE & PART</u>	Opus 47	Nocturne # 4 for Piano Solo
Opus 38a	Nocturne # 2 for Clarinet & Piano <u>SCORE & PART</u>	Opus 47a	Nocturne # 4 for Small Orchestra <u>SCORE & PARTS</u>
Opus 38b	Nocturne # 2 for Piano Solo	Opus 47b	Nocturne # 4 for Piano Four Hands <u>SCORE & PARTS</u>
Opus 38c	Nocturne # 2 for Piano Four Hands <u>SCORE & PART</u>	Opus 47c	Nocturne # 4 for Guitar Solo
Opus 38d	Nocturne # 2 for Guitar Solo	Opus 47d	Nocturne # 4 for Flute & Harp <u>SCORE & PART</u>
Opus 39	Nocturne # 2 for Flute & Strings <u>SCORE & PARTS</u>	Opus 47e	Nocturne # 4 for Clarinet, Viola & Piano <u>SCORE & PARTS</u>
Opus 39a	Nocturne # 2 for Clarinet & Strings <u>SCORE & PARTS</u>	Opus 47f	Nocturne # 4 for Bass Clarinet, Viola & Piano <u>SCORE & PARTS</u>

Opus 48 *Yah Ribon 'Alam* for Double Choir & Organ
SCORE & PARTS

Opus 49 *Gypsy*, Three Fragments for Violin Solo

Opus 49a *Gypsy*, Three Fragments for Clarinet Duo

Opus 50 *Gypsy*, Three Fragments for Woodwinds & Harp
SCORE & PARTS

Opus 51 Eleventh Sonata for Piano in Eb-do

Opus 52 *The Child Prodigy*
Concerto for Toy Piano and Children's Orchestra
in F-do
SCORE & PARTS

Opus 52a *The Child Prodigy*
Concerto for Toy Piano and Children's Orchestra
in F-do
TOY PIANO SCORE

Opus 53 *The Ballroom*
An American Suite of Dances for Oboe, Violin,
Cello & Piano
SCORE & PARTS

Opus 53a *The Ballroom*
An American Suite of Dances for Piano Solo

Opus 54 *The Ballroom*
An American Suite of Dances for Ballroom
Orchestra (with Piccolo Trumpet)
SCORE & PARTS

Opus 54a *The Ballroom*
An American Suite of Dances for Ballroom
Orchestra (with Soprano Saxophone)
SCORE & PARTS

Opus 55 *Love Dream* for Concert Band
SCORE & PARTS

Opus 56 Waltz for Oboe, Violin, Viola, Cello & Piano
SCORE & PARTS

Opus 56a Waltz for Clarinet, Violin, Viola, Cello & Piano
SCORE & PARTS

Opus 56b Waltz for Soprano Sax, Clarinet, Alto Sax,
Bassoon & Piano
SCORE & PARTS

Opus 57 *Nocturne # 5* for Chamber Orchestra
SCORE & PARTS

Opus 57a *Nocturne # 5* for Piano Solo

Opus 57b *Nocturne # 5* for Two Guitars, Viola & Cello
SCORE & PARTS

Opus 57c *Nocturne # 5* for String Quartet
SCORE & PARTS

Opus 58 *Capriccio* for Clarinet, Vibraphone & Strings
SCORE & PARTS

Opus 58 *Capriccio* for Clarinet, Vibraphone & Strings
SCORE & PARTS

Opus 58a *Capriccio* for Piano Solo

Opus 58b *Capriccio* for Guitar Solo

Opus 58b *Capriccio* for Violin Solo

Opus 59 *Niggun shel Dvekut (Love Song to God)* for Violin
& Piano
SCORE & PART

Opus 59a *Niggun shel Dvekut (Love Song to God)* for Flute
& Piano
SCORE & PART

Opus 59b *Niggun shel Dvekut (Love Song to God)* for
Clarinet & Piano
SCORE & PART

Opus 59c *Niggun shel Dvekut (Love Song to God)* for Piano
& Organ

First Impression 2013

Copyright © 2013 by

Henry Pool
82 Surrey Lane
Bergenfield, NJ 07621-3356
E-mail: hhenpo7@aol.com

This book has been registered with the
Library of Congress, Washington DC

Flute

Voice

Guitar

Violoncello

Pour
Karell Sire-Sroussi
(For Karell Sire-Sroussi)

Berceuse

(Lullaby)



Berceuse

**Quand le soleil descend du ciel
et vient dormir avec Karell¹,
aux arbres arrivera un vent,
qui soufflera très doucement :**

**« Dors maintenant et rêve, chérie,
et joue avec les anges,
qui prient là haut au Paradis
et chantent toutes tes louanges ! »**

**Et quand la lune montera au ciel
et sourira avec Karell,
une belle étoile tout gentille
lui soufflera très doucement :**

**« Ferme maintenant tes yeux, chérie,
et fais nous de beaux rêves ;
demain très tôt ma chère fille
un nouveau jour se lève ! »**

¹ On peut remplacer le mot "Karell" avec "ma Belle" afin de faire les paroles convenables pour chaque bébé.

Lullaby

**When dear Karell¹ should go to sleep
and in the sky the sun sinks deep
a breeze comes blowing through the trees,
while whispering some words like these:**

**“Fall now asleep and dream real nice
and play with angels, baby,
who pray to God in Paradise
and also bless you, maybe.”**

**When dear Karell should go to sleep
and in the sky the moon climbs steep,
a little star shines up to please,
while whispering some words like these:**

**“Close now your eyes my lovely girl
and knit us dreams of beauty;
tomorrow too, my precious pearl,
a new day starts its duty.”**

¹ The words “dear Karell” can be replaced by “my Princess” to make the lyrics suitable for any baby.

Berceuse

(Lullaby)

Score

Une Berceuse pour Karell

Henry & Lilette Pool

A Lullaby for Karell

Henry Pool

Légerement (♩ = 48)

Flute *mf*

Voice

Guitar *mf* *arpeggio* *lento* *f*

Violoncello *mf*

Quand le soleil de-
When dear Karell should

Fl.

Vo.

Guit.

Vlc.

scend du ciel et vient dor-mir a-vec Ka-rell, aux
go to sleep and in the sky the sun sinks deep a

Fl.

Vo.

Guit.

Vlc.

ar-bres ar-ri-ving v'ra un vent, qui souff-le-ra très
breeze comes blow-ing through the trees, while whis-per-ing some

12

Fl.

Vo.
 dou- ce- ment: «Dors main- te- nant et rêve, ché- rie, et
 words like these: “Fall now a- sleep and dream real nice and

Guit.

Vlc.

15

Fl.

Vo.
 joue a- vec les an- ges, qui prient là haut au
 play with an- gels, ba- by, who pray to God in

Guit.

Vlc.

18

Fl.
ritardando *a tempo*
mf

Vo.
ritardando *a tempo*
 Pa- ra- dis et chantent toutes tes lou- an- ges!»
 Pa- ra- dise and al- so bless you, may- be.”

Guit.
ritardando *arpeggio* *a tempo*
lento

Vlc.
ritardando *a tempo*
mf

22

Fl. *mf*

Vo. *f*

Guit. *f* *arpeggio* *lento*

Vlc. *mf*

Et quand la lune mon- t'ra au ciel et
 When dear Ka- rell should go to sleep and

27

Fl.

Vo.

Guit.

Vlc.

sou- ri- ra a- vec Ka- rell, une belle é- toile tout
 in- the sky the moon climbs steep, a litt- le star shines

30

Fl.

Vo.

Guit.

Vlc.

gen- tille- ment lui souff- le- ra très dou- ce- ment: «Ferme
 up to please, while whis- per- ing some words like these: "Close

33

Fl.

Vo.
 main- te- nant tes yeux, ché- rie, et fais nous de beaux
 now your eyes my love- ly girl and knit us dreams of

Guit.
 8 3 3 3 3 3 3 3

Vlc.

36

Fl.

Vo.
 rê- ves; de- main très tôt ma chère fille un
 beau- ty; to- mor- row too, my pre- cious pearl, a

Guit.
 8 3 3 3 3 3 3 3

Vlc.

39

Fl.
ritardando *mf* *calando al fine* *pp*

Vo.
ritardando
 nou- veau jour se lè- ve!»
 new day starts its du- ty.”

Guit.
 8 3 3 3 3 7 *mf* *calando al fine* *pp*
ritardando *arpeggio* *lento* *arpeggio* *lento*

Vlc.
ritardando *mf* *calando al fine* *pp*

Parts

Une Berceuse pour Karell

A Lullaby for Karell

Henry & Lilette Pool

Henry Pool

Légèrement (♩ = 48)

Flute

mf *mf*

9

16

mf *rit.* *a tempo* *mf*

25

32

39

mf *calando al fine* *pp*

Une Berceuse pour Karell

Henry & Lilette Pool

A Lullaby for Karell

Henry Pool

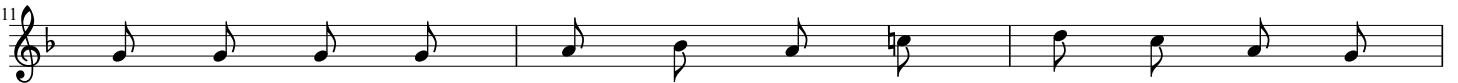
Légerement (♩ = 48)



Quand le so- leil de- scend du ciel et vient dor- mir a-
When dear Ka- rell should go to sleep and in the sky the



vec Ka- rell, aux ar- bres ar- ri- v'ra un vent, qui
sun sinks deep a breeze comes blow- ing through the trees, while



souff- le- ra très dou- ce- ment: «Dors main- te- nant et
whis- per- ing some words ce- like these: "Fall now a- sleep and



rêve, ché- rie, et joue a- vec les an- ges, qui prient là haut au
dream real nice and play with an- gels, by, who pray to God in



Pa- ra- dis et chantent toutes tes lou- an- ges!» Et
Pa- ra- dise and al- so bless you, may- be." When



quand la lune mon- t'ra au ciel et sou- ri- ra a- vec Ka- rell, une
dear Ka- rell should go to sleep and in the sky the moon climbs steep, a



belle é- toile tout gen- tille- ment lui souff- le- ra très
litt- le star shines up- to please, while whis- per- ing some



dou- ce- ment: «Ferme main- te- nant tes yeux, ché- rie, et
words ce- like these: "Close now your eyes my love- ly girl and



fais nous de beaux rê- ves; de- main très tôt ma ché- re fille un
knit us dreams of beau- ty; to- mor- row too, my pre- cious pearl, a



nou- veau jour se lè- ve!»
new day starts its du- ty."

Une Berceuse pour Karell

A Lullaby for Karell

Henry & Lilette Pool

Henry Pool

Légèrement (♩ = 48)

Guitar

8 *mf* *arpeggio* *lento* *f*

5 8 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3

8 8 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3

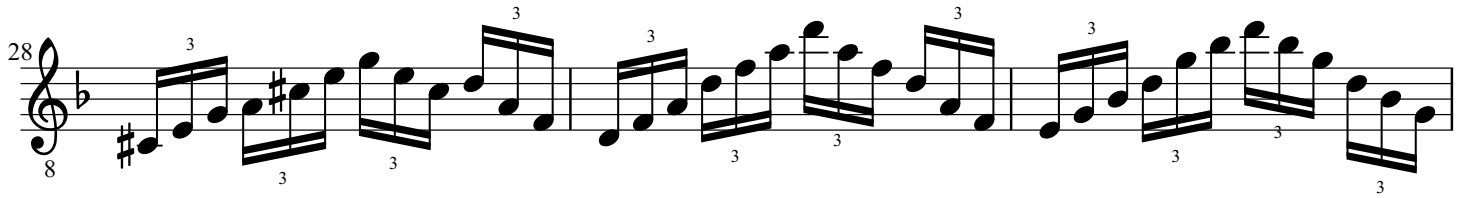
11 8 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3

14 8 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3

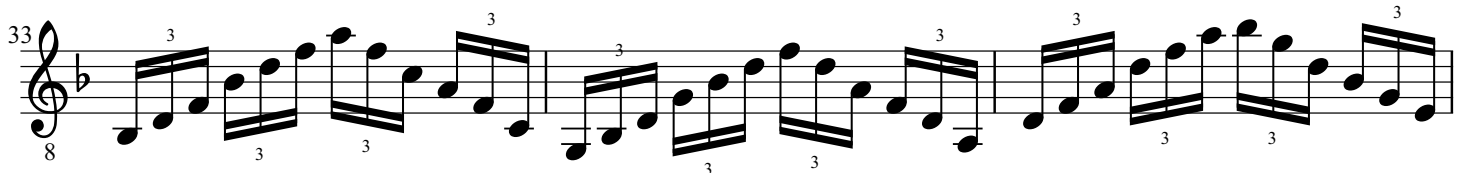
17 8 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3

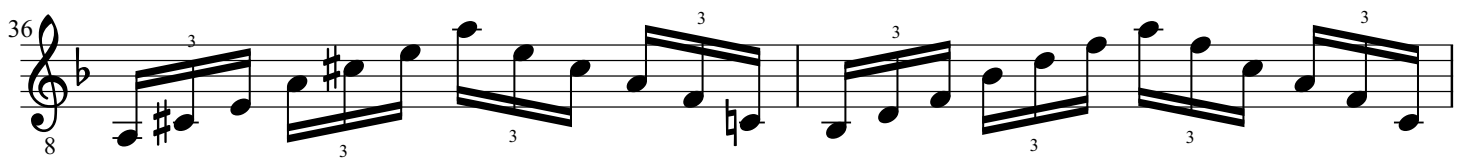
20 8 *ritardando* *arpeggio* *lento* *mf* *arpeggio* *lento* *f*

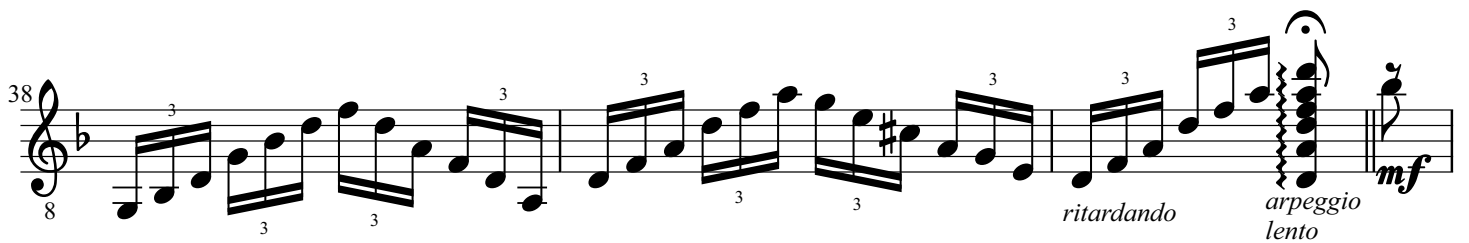
25 

28 

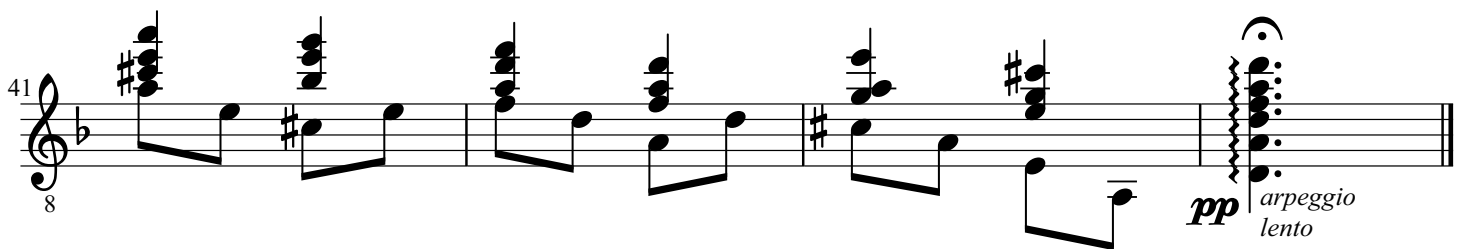
31 

33 

36 

38 

ritardando *arpeggio lento* *mf*

41 

pp *arpeggio lento*

